

XI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

XI Feria de Artesanía del País Vasco
XI Foire d'artisanat du Pays Basque

ERRETERIA

1989 Maiatzak 25-26-27-28

ANTOLATZAILEA

EREINTZA ELKARTEA

LAGUNTZAILEAK

EUSKO JAURLARITZA

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

ERRETERIAKO UDALA

GIPUZKOAKO KUTXA

AURREZKI KUTXA

MUNIZIPALA



XI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

XI FERIA DE ARTESANIA DEL PAIS VASCO

MAIATZAK 25, 26, 27, 28 MAYO

Niesseneko Pabeloietan (Alfonso XI kalea)

Pabellones de Niessen (calle Alfonso XI)

Ordutegia:

Goizetan 11tik 2ra

Arratsaldetan 5tik 8ra

Horario:

Mañanas de 11 a 2

Tardes de 5 a 8

ARTISAU ETA
LANGINTZAK
ARTESANOS Y
ESPECIALIDADES

ZURA - MADERA

**ARGIZAIOLAK, KUTXAK,
ATABAKAK...**

(Talla tradicional vasca)

- Carmelo Boneta (Lizarra)
- Fermín Anda (Bakaikoa)
- Larrañaga Anaiak (Markina)
- Antton Mendizabal (Oiartzun)

**IRUDIAK, HAUSPOAK,
KUTXATILAK...**

(Talla diversa)

- Ricardo Etxeberria
(Abaltzizketa)

**HALTZARIGINTZA
(Artesanía del mueble)**

- Gurea Haltzariak (Baigorri)

UZTARRIAK (Yugos)

- Saturnino Vidan
(Ulibarri-Harana)

**EZPEL ZALIGINTZA
(Cucharería de boj)**

- Marcos Saragüeta (Mezkiritz)

**OTARGINTZA ETA
BELARKI ZUNTZAK
CESTERIA Y
FIBRAS VEGETALES**

**GAZTAIN ZUMITZEZKO
OTARGINTZA
(Cestería de fleje de castaño)**

- Juan Unzueta (Durango)
- Jose Luis Etxeberria (Azpeitia)

ZUME OTARGINTZA
(Cestería de mimbre)

— Izazkun Basoa (Basauri)

ARTO ALFOMBRAK
(Alfombras de maíz)

— José Miranda (Balterra)

MASKARAK, BURUHAUNDIAK.
(Artesanía en papel maché)

— José Luis Alvarez
eta Javier Murillo (Iruñea)

ENKUADERNAKETA
(Encuadernación)

— Elena Aberasturi (Donostia)
— Cristina Aracama (Gasteiz)

MUSIKATRESNAK
INSTRUMENTOS
MUSICALES

DULTZINAK, XANBELAK
(Dulzainas y xanbelas)

— Tomás Díaz (Iruñea)

DULTZINA ATABALAK,
MAKILAK (Atabales para
dulzaina y baquetas)

— Tolosako Dultzineroak (Tolosa)

PIANOAK, KLABEZINAK,
BIOLAK
(Instrumentos de cuerda)

— Javier Arg aiz (Donostia)

BURNI ETA METALKIAK
HIERRO Y METALES

KUPRE ETA LETOINEZKO TRESNAK,
BURDINLANTZA ARTISTIKOA
(Cacharros de latón y cobre,
forja artística)

— Jesus Juanto (Zangotza)

XIXEL GRABAKETA
(Grabado a buril)

— Pedro Azpiazu (Elgoibar)

DAMASKINTZA (Damasquinado)

— Ex-Alumnos Escuela
Damasquinado de Eibar.

LURRA ETA ANTZEKOAK
TIERRA Y AFINES

BUZTINGINTZA (Alfarería)

— Gregorio Aramendi (Zegama)
— Blanca Gómez de Segura (Gasteiz)

KERAMIKA (Cerámica)

— Moncho Ruiz Cabestany eta
Marta Berraondo (Iribas)

BEIRA TAILAKETA
(Talla del Vidrio)

— Jose Ramòn Tabar (Iruñea)

PORTZELANAREN DEKORAKETA
(Decoración de porcelana)

— Carlos San Martin
eta F. Ramajo (Irun)

HARGINTZA (Cantería)

— Beñat Vidal (Markina)

OHIALKI ETA LARRUA
TEXTIL Y CUERO

GORUETA, GALTZERDIAK
(Hilado y calcetines de lana)

- Castora Agesta (Oiartzun)
- Joseba Gastiain (Urretxu)

BOLILLOAK
(Encajes de bolillos)

- Quiteria Millan (Erresteria)

SAREGINTZA (Redería varia)

- Dionisio Usarraga (Hernani)

MARINEL ESKULAGINTZA
(Nudos marineros)

- Eduardo Lorenzo (Erresteria)

ZAHATOGINTZA (Botería)

- Juan José Etxarri (Iruñea)

LARRUZKO PILOTAK
(Pelotas de cuero)

- Juan Morales (Tolosa)

ERREBOTEKO GOANTEAK
(Guantería de frontón)

- Florentino Ibarra (Labaien)

ABARKAK, POLTSOAK,
GERRIKOAK...
(Artículos diversos en cuero)

- Edurne Garate (Bilbo)

HAINBAT ESKULAN
ARTESANIAS VARIAS

TXONTXONGILOAK
(Marionetas)

- Gorka Barterretxea (Hondarribia)

PANPINA ZAHARREN
ESKULANGINTZA
(Artesanía de muñecas antiguas)

- M.^a Eugenia Ruiz (Gasteiz)

MAKETAGINTZA
(Maquetismo)

- Lander Urkia (Erresteria)

ITSASUNTZIAK BOTEILETAN
(Barcos en botellas)

- Jose L. Fernandez de Eribe (Bilbo)

ELIKADURA
ALIMENTACION

ARGIZAIGINTZA (Cerería)

- Fermin Azkarate (Tolosa)

EZTIA, ERLAUNTZAK
(Miel y colmenas)

- Joxe Albizu (Zegama)

GAZTAK (Quesos)

- «Benetako Gazta» Elkarte

TXORIZUAK, TXISTORRAK,
PATEAK
(Charcutería artesanal)

- Cornelio Iribarren (Erresteria)

OGIA (Pan)

- Paulo Azkoaga (Orozko)

TALOK (Talos)

- Loiarde-Elizalde Sendia (Zubieta-Nafarroa)

KONFITERI PRODUKTU
JATORREN SALMENTA
(Venta de productos típicos de confitería)

BESTE ZENBAIT EKINTZA

ERAKUSKETA

Maiatzak 23 - Ekainak 11

Niesseneko Erakusketa Udal Aretoa

Ordutegia: Lanegunak 18tik 21ra.

Jaiegunak 12tik 14ra eta 17tik 21ra.

BURDINA

BURDINGINTZA ETA FORJAKETA TRADIZIONALA

Herriz herri ibiltzeko prestatutako erakusketa honek, Gipuzkoako Foru Diputazioak oraindik berriki Manuel Laborde Werlinden Jr. ari erositako 1800 piezeen artetik aukeratuak jartzen ditu ikustera gehienbat, gero Ignazio M.^a Atxukarro, Fermin Leizaola, Manuel Izagirre eta Konstantino Sagastumeren bildumetatik hautatutako beste hainbat piezarekin osatuta.

Erakustera jarritako piezak 450 dira gutxi gorabehera eta hamaika taldetan banatuak daude, zertan erabiltzen ziren edo zertarako sortuak izan ziren kontutan hartuz: nekazaritza, abelazkuntza, basolaritza eta ikazkintza, errementeriak, erremintak eta harlangintza, ferratzaileak eta gurdingleak, sarrailak eta iltzeteria, ebaki edo mozteko tresneria, sukaldeko tresneria, erlijizko gauzak, pisuak eta neurriak, argikuntzako sistemak.

Eratzaile: Gipuzkoako Foru Aldundiaren Kultur Departamentua.

Laguntzaileak: Erreneriako. Udalaren Kultur Batzordea
"Xenpelar" Plastika Arteen Udal Tailerra.

OTROS ACTOS

EXPOSICION

23 de Mayo - 11 de Junio

Sala Municipal de Exposiciones de Niessen.

Horario: Laborables de 18 a 21 horas.

Festivos de 12 a 14 y 17 a 21 horas.

HIERRO

HERRERIA Y FORJA TRADICIONAL

Esta exposición, de carácter itinerante, muestra en su mayor parte una selección de entre las 1800 piezas adquiridas recientemente por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Guipúzcoa a D. Manuel Laborde Werlinden, ampliada con piezas de las colecciones particulares de D. Ignacio M.^a Achucarro, Fermín Leizaola, Manuel Izaguirre y Constantino Sagastume.

Las piezas expuestas suman alrededor de 450 y han sido agrupadas en once grupos atendiendo al uso y función para la que fueron creadas: agricultura, ganadería, leñadores y carboneros, herrería, herramientas y cantería, herrador y carrero, cerrajería y clavazón, elementos cortantes, útiles de cocina, objetos religiosos, pesos y medidas, sistemas de iluminación.

Organiza: Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

Colaboran: Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Rentería.
Taller Municipal de Artes Plásticas "Xenpelar".

